



III. Curs d'integrasiun, projects d'infurmaziun e projects chantunals d'integrasiun

Directivas per inoltrar dumondas per l'onn 2013

1. Situaziun da partenza

Sin basa da l'art. 55 da la lescha federala davart las persunas estras (LEst; CS 142.20) paja la confederaziun contribuziuns per l'integrasiun da persunas estras e sustegna – en il rom dals accents dal program "Lingua e furmaziun" – purschidas en il sector da la communicaziun e da la chapientscha, da la furmaziun e da l'infurmaziun. Per quest intent ha la confederaziun fatg per il 1. da schaner 2009 ina cunvegna da basa cun il chantun Grischun davart l'attribuziun da las finanzas federalas. Tenor questa cunvegna ston il chantun e las vischnancas sa participar adequatamain vi dals custs correspondents.

En il program da regenza 2013-2016 è vegnida fixada – sco finamira da svilup – la meglra integrasiun da la populaziun residenta estra, en spezial la meglra integrasiun economica da la populaziun estra ch'è abla da lavurar sco er la meglra integrasiun d'uffants e da giuvenils esters. Per realisar questa intenziun strategica vegnan concedidas contribuziuns chantunals e communalas per projects e per mesiras d'integrasiun correspondentas che gidan a cuntanscher las finamiras da questas prescripziuns.

Dumondas per projects ston vegnir drizzadas unicamain al post specialisà per l'integrasiun dal Grischun e ston vegnir inoltradas d'uniuns u d'autras corporaziuns (p.ex. instituziuns publicas, firmas / organisaziuns privatas). Dumondas da persunas privatas vegnan tractadas mo en cas excepziunals.

2. Finamira

- La promoziun da projects da furmaziun, da projects d'infurmaziun e da projects chantunals d'integrasiun duai sustegnair contacts tranter persunas immigradas e la populaziun locala e serrar largias en las structurass regularas (scolina, scola, furmaziun professiunala, martgà da lavur, fatgs da sanadad e.a.). Quai concerna savens dunnas, uffants e giuvenils esters da famiglias cun pauca furmaziun sco er persunas giuvenas creschidas. Il chantun sustegna perquai projects e mesiras d'integrasiun en ils secturs da l'infurmaziun, da la furmaziun dals geniturs, da la midada da la scola a la furmaziun professiunala, da la convivenza e dal far punts sco er da la lavur cun giuvenils, sche quests projects e questas mesiras sa drizzan intenziunadamain a questas gruppas da persunas. En il rom da las cunvegnas d'integrasiun vegnan ultra da quai purschids curs d'integrasiun che intermediesschan a las participantas ed als participants infurmaziuns ch'èn relevantas per viver il mintgadi en il Grischun e che explitgan las particularitads da la Svizra. Ils curs pon avoir lieu per tudestg, sche las enconuschientschas linguisticas èn suffizientas, ubain en la lingua materna da las participantas e dals participants.

- Ils projects sustegnids duain s'orientar vi da las resursas, vi dals basegns communicativs, vi da la situaziun da vita e vi da las premissas d'emprender da las persunas estras appelladas ed els duain promover lur independenza e lur participaziun sociala. L'intermediaziun d'infurmaziuns ch'èn relevantas per l'integraziun e che concernan las reglas è ina basa essenziala per eliminar barrieras tar l'access a las puschidas regularas e promova ina participaziun activa da las persunas estras.
- En il rom da la promoziun chantunala da l'integraziun po er vegnir concedida durant in tschert temp ina finanziaziun da partenza, premiss che las structuras regularas na tegnian betg quint bain avunda dals basegns specifics (art. 25 OtLItLEA¹). En quest senn vegnan sustegnids projects da pilot che porschan a persunas estras in access pli facil a las structuras regularas.

En il rom da la promoziun chantunala da l'integraziun èsi impurtant che las mesiras e las puschidas en il sector da l'integraziun tegnian quint dals basegns regionalis e sajan francadas en la region. Uschenavant sco pussaivel duain represchentantas e represchentants da la gruppa en mira resp. persunas decisivas vegnir integradas en la planisaziun ed en la realisaziun dal project.

3. Gruppa en mira

Il sustegn chantunal sa drizza exclusivamain a persunas estras che han prendì ina dimora legala e durabla en il Grischun per las dar las medemas schanzas sco a persunas indigenas per l'access a resursas socialas ed economicas da noss chantun. En spezial èn quai:

- Persunas estras ch'èn immigradas en connex cun la reuniun da la famiglia, che n'han nagin access a structuras regularas u che n'han betg in'activitad da gudogn ordaifer la chasada
- Uffants esters, giuvenils esters e persunas giuvnas creschidas estras
- Gruppas da persunas estras ch'èn mal cuntanschiblas e pauc integradas
- Persunas estras che n'han naginas experientschas cun la furmaziun

4. Puschidas subvenziunablas

- Occurrenzas d'infurmaziun generalas resp. occurrenzas davart in accent
- Projects che promovon l'integraziun sociala
- Puschidas da furmaziun e d'infurmaziun che garanteschon l'access a las structuras regularas e l'utilisaziun da talas
- Projects en il sector da la lavur cun giuvenils
- Projects da partenadi e da padrinadi
- Plattafurmas da barat e da cussegliaziun
- Curs d'integraziun en ils secturs da l'infurmaziun, da l'orientaziun en il mintgadi, da l'intermediaziun da valurs e da normas, da las tradiziuns regionalas sco er projects davart tscherts temas e per tschertas gruppas en mira (p.ex. per persunas ch'èn immigradas en connex cun la reuniun da la famiglia)
- I n'exista nagin dretg da survegnir in sustegn finanziel dal chantun (art. 27 al. 1 OtLItLEA)

¹ Ordinaziun tar la lescha introductiva tar la legislaziun davart las persunas estras e davart ils fatgs d'asil, DG 618.110

5. Criteris da sustegn decisivs

Ultra dals criteris chantunals da promoziun ch'èn enumerads sut www.integration.gr.ch èn decisivs ils suandants secturs per giuditgar la dumonda:

- metodica e proceder per cuntanscher la gruppa en mira
- integraziun da las participantas e dals participants resp. da las personas decisivas estras en la planisaziun ed en la realisaziun
- collavuraziun cun las autoritads localas e cun la societad civila

6. Projects betg sustegnids

Il post spezialisà per l'integraziun na paja da princip naginas contribuziuns:

- ad occurrenzias religiusas e politicas
- a projects che sustegnan personas singulas
- a projects senza connex cumprovabel cun il chantun e cun las personas estras che abitan qua
- a mesiras che tutgan tar il champ da cumpetenzza da las structuradas regularas

7. Pretensiuns da qualidad

La responsabladad per la qualidad da la purschida e per la qualificaziun da las manadras e dals manaders dals curs han ils purtaders. Per las moderaturas e per ils moderaturs sco er per las manadras e per ils manaders dals curs valan las suandantas pretensiuns minimalas:

- scolaziun ed experientscha en il rom specific
- scolaziun en moderaziun resp. en manar gruppas
- bunas cumpetenzas socialas e persunalas
- cumpetenzas transculturalas ed experientscha en il sector da la migraziun e da l'integraziun

8. Modalitads da sustegn

- En general survegnan questas purschidas in sustegn da la confederaziun e dal chantun da maximalmain 70%. Occurrenzias d'infurmaziun che han lieu mo ina giada vegnan sustegnidas da princip cun maximalmain 1'000.– francs per occurrenza. Per regla ston vegnir incassadas contribuziuns commensuradas da las participantas e dals participants, per curs importan quellas almain 5.– francs per lecziun.
- La furma giuridica dal purtader sto esser transparenta.
- Il purtader s'oblighescha d'annunziar immediatamain midadas fundamentalas dal project (p.ex. midadas areguard las finamiras, las activitads, la gruppa en mira, l'urari, il preventiv e.u.v.) al post spezialisà per l'integraziun dal Grischun.
- Entaifer 2 mais suenter la terminaziun dal project è il purtader obligà da rediger in rapport final e da far in quint final.

9. Inoltraziun, contact e cussegliaziun

Il termin d'inoltraziun è ils 23 da november 2012. Sin dumonda po quest termin dentant vegnir prolungà. Persunas interessadas vegnan supplitgadas da duvrar il formular "Projects da furmaziun, projects d'infurmaziun e projects chantunals d'integraziun 2013". Quel po vegnir chargià giu da la pagina d'internet www.integration.gr.ch.

Las dumondas da project per l'onn 2013 ston vegnir drizzadas a la suandanta adressa:

Uffizi da migraziun e da dretg civil dal Grischun
Post specialisà per l'integraziun
"Projects d'integraziun"
Engadinstrasse 24
7001 Cuira

Infurmaziuns davart la publicaziun u davart l'inoltraziun da las dumondas dat:

Patricia Ganter Sonderegger, incumbensada chantunala d'integraziun
tel 081 257 36 81
e-mail: patricia.ganter@afm.gr.ch